



# AGIMI

COLLE DEI MARTIRI - 73028 OTRANTO (Le) - TEL./FAX 0836/802340-485088  
http://www.agimi.org e-mail:agimi.otranto@anet.it



Novembre 1997 - N. 7

**Gëzuar vitin e ri!**

**Për shumë  
mot  
Krishtlindjen!**

## INVITO A RICOMINCIARE

Carissimi,

due giorni di pioggia persistente hanno reso ancor più difficile il mio ritorno a Valona dopo nove mesi dalla data del 26 gennaio 97: allora uno splendido pomeriggio, uno splendido tramonto accompagnava la conclusione del digiuno dei fratelli islamici partecipanti all'Assemblea ecumenica e di dialogo interreligioso che si concludeva nella sala da pranzo dell'appena terminato "Centro Giovanile AGIMI" in Parku Rinia. Oggi la pioggia fitta ha accompagnato la mia visita e quella di Mimmo e del prof. Benegiamo insieme con Petraq Truja e il dott. Agim Aliaj oltre il rappresentante della Prefettura di Valona a quel che resta della struttura murale del nostro Centro AGIMI.

In giro per la città di Valona, forse anche la mancanza del sole indispensabile a questa città per nascondere i suoi mali, le sue ferite e mostrare le sue bellezze mi ha impedito di guardare con serenità strade, edifici, case, monumenti. La visione della stessa baia che non può che conservare la sua selvaggia bellezza mi si è colorata di grigio.

Eppure sono stati due giorni carichi di intense emozioni e di incontri umani alla profondità di sempre.

Per ben due volte qualcuno ha raccomandato ai poliziotti che non ci conoscono: **"Queste persone dovete trattarle sempre con riguardo perché, ciò che l'Associazione AGIMI ha fatto per la città di Valona e per i suoi abitanti, non lo ha fatto nessun altro"**.

Ho immediatamente destinato questo sentimento a tutti i soci AGIMI e a tutti i responsabili dei principali progetti realizzati o avviati del 91 al gennaio 97, oltre che naturalmente a tutti coloro che con coraggio negli ultimi mesi hanno manifestato il desiderio di riprendere la cooperazione col popolo albanese, a tutti voi che attendete forse anche un nostro segnale per tornare in Albania.

E di segnali in questi giorni ne ho colti:

- 1.-Il signor Prefetto di Valona, Saranda, Delvina e i suoi collaboratori ci hanno accolti, ringraziati, e caricati dell'impegno di dirvi: **"Tornate in Albania, abbiamo tanto desiderio di percorrere con i soci di AGIMI la difficile strada della ripresa dopo il terremoto della rivolta"**.
- 2.-Il Comitato Direttivo di AGIMI-Valona e alcuni soci che abbiamo potuto incontrare pur nella difficoltà dei movimenti hanno espresso la volontà di fare proprie le finalità di AGIMI assumendo responsabilità dirette e suggerendo aggiustamenti nei programmi e nelle modalità di realizzazione.
- 3.-Abbiamo colto in molti ambienti il disappunto per la chiusura del porto di Otranto come più facile e più percorribile via di comunicazione tra le due sponde del canale.
- 4.-La notizia della morte di Mons. ILJA FRANO, arcivescovo di Scutari, ci sembra quasi un segno dal cielo, nel senso che il Signore accoglie nel suo regno e dona il premio a coloro che hanno lottato in un periodo difficile della storia dell'Albania e chiama ad un rinnovato lavoro anche apostolico figure giovani quali i Vescovi di recente nomina.

Il mare nel mio viaggio di andata sembrava quasi voler porre un ulteriore ostacolo al ritorno di AGIMI in Albania, ma nella rotta verso Brindisi, il tramonto si è tinto di rosso così come era la sera del 26 gennaio 1997.

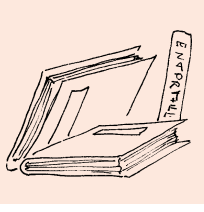
Vi abbraccio tutti con affetto

*don Giuseppe Colavero  
presidente*

**Otranto - Castello • 5 dicembre 1997 • ore 9,30 - 17,00**

**"RICOSTRUIAMO IL PONTE SALENTO-ALBANIA"**

Agimi - CTM Movimondo - OSA - Azienda Speciale - Camera del Commercio LECCE



# AGIMI



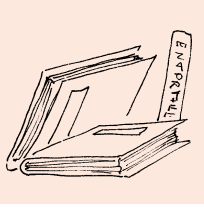
## CARO D

Dal rientro degli amici albanesi partecipanti all'Assemblea dei Presidenti **AGIMI** a Maglie nei primi di settembre, gli appuntamenti, le attività, gli incontri sono stati continui ad un ritmo ben sostenuto, forti anche dell'incoraggiamento che ci è venuto dagli stessi, dalla loro condivisione di difficoltà, speranze, attese...

- All' **EUROGIOVANI-AGIMI** a Maglie sono continuati i lavori con presenze certo non molto numerose ma efficienti ... il lavoro non manca, la volontà e l'entusiasmo pure ... Eurogiovani sta già diventando un punto di riferimento, e ciò che maggiormente dà gioia è che ognuno lo consideri un pò casa propria.
- Il coordinatore di **AGIMI** Centro-nord, Gianfranco Cenci, ha dialogato con il Ministro del Lavoro d'Albania in un incontro svoltosi alla Provincia di Rimini ed al Comune, dove era stato invitato per uno scambio di esperienze; erano presenti i rappresentanti delle categorie produttive con lo scopo di attivare progetti con particolare riferimento al settore turistico. In questa occasione è stato consegnato al Ministro un piccolo dossier sulle attività di **AGIMI** con cenni ai gemellaggi realizzati ed alle microrealizzazioni di autosviluppo.
- Il 14 settembre **Don Nik Pace**, sacerdote dell'Eparchia bizantina di Lungro (CS) paese Arbereshe della Calabria, Direttore Caritas in Albania in questi ultimi anni, è diventato **Parroco della Parrocchia S. Nicola in Lecce**, punto di riferimento per gli Albanesi. D. Giuseppe Colavero e D. Pasquale Fracasso hanno partecipato alla Cerimonia a nome di tutta l'Associazione **AGIMI**. Auguri a Don Nik; siamo certi che l'impegno per l'Albania ci troverà spesso a fianco in un cammino di solidarietà!
- **AGIMI ad Otranto** ha continuato ogni giorno ad essere presente al porto; gli obiettori si sono instancabilmente prodigati per i profughi che vengono alloggiati nei containers ... provvedendo a cibo e vestiario. E' un lavoro nascosto ed umile che è indispensabile continuare forse con più presenze ...
- **AGIMI-Riccione** si è molto attivata per incontrare gli albanesi che sul territorio potrebbero impegnarsi costituendosi come Sezione autonoma ed essere così loro stessi partecipi di alcune attività a beneficio della comunità Albanese presente in zona; hanno piena fiducia da parte di tutti e questo è un punto di partenza che darà certamente i suoi frutti.
- Alla **Parrocchia degli Angeli Custodi di Riccione**, in occasione della festa Parrocchiale è stato allestito uno Stand-esposizione per l'Albania. Molti i lavori artigianali apprezzati. Il ricavato della vendita è a favore dei bambini dell'orfanotrofio di Valona per la loro integrazione alimentare a cui **AGIMI** in questi anni ha sempre provveduto.
- **AGIMI-Nuova Ricerca** in occasione della presenza di D. Giuseppe Colavero ha organizzato un incontro, con la presenza di **AGIMI-San Marino** per sondare la volontà di ripresa nell'impegno per l'Albania. Il Presidente ha sottolineato che non si è mai smesso di lavorare con e per questo popolo in questi mesi, anche se, per motivi ben comprensibili, non si erano realizzati viaggi. La continua partecipazione ai **Tavoli di Coordinamento presso il Ministro** per gli aiuti umanitari in Albania ci ha permesso di lavorare in Italia facendo conoscere le finalità dell'Associazione in ambienti che forse avevamo trascurato.
- 2 Ottobre, a Riccione nella **Chiesa di S. Lorenzo**, in occasione della Festa Parrocchiale della Famiglia, si è svolta una bellissima Assemblea, organizzata dall'**Ass. Riccionese Amici dell'Albania**

e **AGIMI**. A don Tarcisio, parroco, insieme con Palmiro Scarponi va il nostro **GRAZIE** per l'organizzazione. Don Giuseppe ha rincuorato tutti nell'impegno per l'Albania. Il titolo del Manifesto era: "**Albania, perché no?**". Ringraziamo tutti per l'impegno e la serietà nell'organizzazione; numerosa è stata anche la presenza degli Albanesi. Ne siamo ripartiti con lo slogan: "**Albania: perché sì!**".

- **AGIMI-Gallipoli-S. Nicola** nel continuare il lodevole impegno a favore di Vajze ha voluto sottolineare questa volontà in un incontro organizzato a Gallipoli alla presenza di Don Salvatore Leopizzi e di Don Santo Tricarico. In particolare ci si è soffermati sull'impegno di sensibilizzazione all'interno delle Scuole.
- **AGIMI-Shalom**, gemellato con Tepelene, lo sappiamo impegnato nell'aiutare questa città cercando di reperire mezzi che possano alleggerire il lavoro di pulizia della città e dell'ambiente. E' un bisogno primario attualmente e siamo contenti di questa scelta.
- **AGIMI-Don Pino Palanga**, Maglie (LE). Sin dai primi di ottobre è ripresa ogni attività, che ha caratterizzato questo Centro sin dalla sua nascita: ascolto, solidarietà, accoglienza per brevi periodi in particolare per donne e bambini albanesi e curdi, ma anche programmi ormai collaudati del Gruppo Davide per minori italiani a rischio. Il Centro tra l'altro ospita una comunità numerosa di obiettori di coscienza precettati presso la Caritas Idruntina ed operanti nel Centro Culturale Albanese e nella altre attività su ricordate.
- **AGIMI-Ischia** I contatti sono cresciuti in questi ultimi mesi: Giuseppe ci ha fatto visita portando aiuti e facendoci conoscere Fortunato, amico carissimo estremamente disponibile. E' nei programmi di questa sezione un convegno con la partecipazione del nostro presidente don Giuseppe e, speriamo, dell'Ambasciatore d'Albania in Italia che ha già dato la sua disponibilità.
- **AGIMI-Massa**. Nel nome e nello spirito di Alberto gli amici hanno continuato a lavorare nel settore dell'accoglienza dei profughi, specie dei bambini. Hanno curato contatti continui con i membri di **AGIMI-LUSHNJE**.
- **AGIMI-Bolzano** ha messo tutta la sua disponibilità nell'aiutare l'Azienda Elettrica di Valona che è uno dei problemi più urgenti della città con l'avvicinarsi dell'inverno. Vi daremo notizie dettagliate di questo impegno nel prossimo numero.
- **AGIMI-UNUCI Reggio Emilia** ci ha chiesto di presentare un progettino alla loro portata; ci stiamo pensando ed a loro va il nostro grazie, oltre che gli auguri più sinceri alla famiglia di Adriano per l'ottima laurea del figlio.
- Il 19 Ottobre abbiamo lungamente incontrato a **S. Costantino Albanese**, Paese Arbereshe della Basilicata, il Ministro della Cultura, giovani, donne e sport d'Albania, **Arta Dade**, presente con una Delegazione di cui faceva parte anche il Sindaco di Tirana, invitati ad un Convegno Culturale. Ci ha chiesto di continuare nella nostra specifica attività nel settore della cultura e di restare in più frequente contatto.
- Ci è arrivata una comunicazione dal Belgio e precisamente dalla Fondazione Re Baldovino per annunciarci che hanno scelto e premiato "**AGIMI**" per il progetto sui giovani e volontariato Europeo a servizio dei profughi, nello spirito del dialogo interreligioso e del dialogo tra le culture.



# DIARIO ...

**A Librazhd**, il 27 Ottobre, il Dr. Servadei ha realizzato un **intervento chirurgico** per cisti joidea, presso l'Ospedale Civile, con l'assistenza del Dr. Syri Alçani. E' stata convocata successivamente una riunione della sezione AGIMI alla quale erano presenti:

Dr. Astrit Leka presidente AGIMI, Dr. Nuri Qyra, Dr. Avni Koçi, Dr. Syri Alçani, Dr. Rexhep Ballolli, Sig. Nardo, Dr. Artan Reso, Bruno, Lella, Direttore Ospedale, Rappresentante Centro Cultura.



Dopo i saluti del presidente, il Dr. Servadei Bruno precisa che continueranno i rapporti con i gemellanti italiani; Sorella Licia e Mons. Colavero visiteranno Librazhd appena possibile. Ribadisce la necessità di uno stretto rapporto con il gruppo AGIMI-Arco.

I MEDICI segnalano la necessità di ripartire e completare le apparecchiature portate dal Prof. Bonini: radiologico, ecografo senza sonda, defibrillatore, incubatrice. Necessitano 4 letti per rianimazione!!!

Il Sig. NARDO fa presente la necessità di intervenire su scuole ed asili, sia come infrastruttura (cucina, giochi, ecc.) che inviando insegnanti italiani per aggiornamento didattico.

Segue un **incontro con il Sindaco e il Segretario** della Città. La visita ad uno dei tre asili (vicino bar Turismo) viene segnalata la necessità di più posti disponibili, di lettini, giochi, pentole, ecc.

**AGIMI-SARANDE:** Palmiro Scarponi e Gianni Fabbri dell'Associazione Riccionese Amici dell'Albania hanno fatto visita agli amici di Sarande; hanno incontrato le famiglie adottate a distanza ed hanno consegnato loro i contributi, segno di un'amicizia che continua e di un impegno che vuole rinnovarsi.

**AGIMI-BERAT:** il Dr. Giorgio Celli, il Dr. Gianni Valentini e l'ing. Luciano Bartolucci, in visita a Berat negli stessi giorni degli amici di Riccione, cioè dal 13 al 16 novembre u.s., hanno constatato con gioia che gli amici di AGIMI-Berat 2 stanno bene loro e le loro famiglie e che nell'Ospedale distrettuale, ma in particolare nel Reparto Distrofici che tanto ha impegnato AGIMI-NUOVA RICERCA e AGIMI-SAN MARINO le attrezzature e le ristrutturazioni realizzate sono efficienti e il personale ha tanta voglia di tornare a collaborare per i migliori risultati a favore dei bimbi.

**AGIMI-OTRANTO. Centro Culturale:** alcuni membri del Comitato di Garanzia hanno partecipato, su invito del Dipartimento di Sociologia Sistemi Sociali dell'Università degli Studi di Lecce, ad un Seminario "**Le politiche comunali sull'immigrazione Lecce, Bologna, Francoforte**", che si è tenuto in Otranto, Lecce e Brindisi. Buone le prospettive di ulteriori collaborazioni emerse sia con

l'Università degli Studi di Lecce, che con i comuni coinvolti e le associazioni rappresentate.

## "ORA ET LABORA"

### *Esperienza di Festa agli Angeli Custodi*

Quando si ricorda la citazione Benedettina "ORA ET LABORA", fondamento stesso della vita religiosa, immagino che ognuno si sposti con la propria immaginazione all'interno di un Monastero, isolato dal mondo e dalle preoccupazioni che attanagliano la vita della maggior parte delle persone ...

Eppure, per sintetizzare la mia esperienza in preparazione alla Festa Parrocchiale degli "Angeli Custodi" a Riccione, non ho trovato parole più adeguate, può sembrare un controsenso e mi spiego.

Sappiamo tutti per un pò di esperienza almeno, che quando prepariamo un' incontro, una festa di una certa portata non siamo immuni ad una certa agitazione, preoccupazione, caos causato dagli imprevisti dell'ultimo momento ...

Alla mia richiesta di essere presente con un piccolo stand per l'Albania, Don Giorgio con la sua ben conosciuta disponibilità e generosità, mi ha accolto favorevolmente dicendomi che per tutto ciò che mi necessitava potevo rivolgermi ai giovani che già da tempo erano attivati nella preparazione di questo gioioso appuntamento annuale che riunisce tutta la parrocchia.

Nei giorni precedenti alla domenica mi sono recata diverse volte nello spazio previsto allo svolgimento della festa, tante persone vi lavoravano, si montavano tende, stands etc... e quando chiedevo dove avrei dovuto sistemare qualcosa, mi dicevano tutti tranquillamente: "vieni domenica mattina ..." Onestamente, pensavo: "ci sarà un pò di confusione!" e invece no. Ho vissuto una mattinata di lavoro insieme a tanti giovani in una grande pace e serenità, un mattino stupendo, eppure, con i giovani ci sono sempre ...

Grazie, ragazzi della vostra bella testimonianza, del sorriso e della disponibilità che vi ha accompagnato tutta la giornata, grazie del momento di preghiera prima della festa, grazie della vostra attenzione e discrezione ... tutto questo si avverte perché c'è qualcuno che abita in voi, Gesù. Sia sempre così per voi ... dare una testimonianza autentica di Chiesa al mondo, Chiesa chiamata ad essere il Tempio da cui sgorga acqua

viva e scorre su tutta l'umanità ... quest'acqua che è chiamata a riversarsi dentro le piaghe dei cuori spezzati e tra i rottami dell'umanità, la dove abbonda la disperazione, la morte, il peccato ... ORA ET LABORA, allora, senza separarsi dai poveri nel quotidiano, nella vita di ogni giorno ... Grazie!







# AGIMI



## SOLIDARIETA' CON GLI STUDENTI ALBANESI DEL KOSSOVO

Per mercoledì 29 ottobre gli studenti albanesi del Kossovo hanno organizzato per la seconda volta una manifestazione per rivendicare il loro diritto all'educazione nella propria madrelingua e per la riapertura delle scuole e dell'università.

La sede di Bonn dell'Associazione per i popoli minacciati il giorno 28.10 ha organizzato, con albanesi kossovani residenti in Germania, una veglia davanti all'Ambasciata jugoslava per invitare il Governo Serbo a non usare la forza contro la pacifica manifestazione degli studenti a Prishtina.

La manifestazione del 29.10 è stata impedita dalle forze di polizia, mentre la prima manifestazione, effettuata il 1 ottobre, ha registrato numerosi atti di violenza della polizia serba nei confronti degli studenti albanesi.

Raccogliamo l'invito dell'Associazione per i popoli minacciati e sottoscriviamo il seguente appello da essa proposto:

APPOGGIAMO LE PROTESTE PACIFICHE DELL'UNIONE DEGLI STUDENTI ALBANESI DEL KOSSOVO!

CONDANNIAMO OGNI VIOLENZA NEI CONFRONTI DEI DIMOSTRANTI PACIFICI CHE NON CHIEDONO ALTRO CHE IL RISPETTO DEL LORO DIRITTO ALL'EDUCAZIONE NELLA MADRELINGUA!

CHIEDIAMO LA RIAPERTURA DELLE SCUOLE OCCUPATE DAI SERBI E DELL'UNIVERSITÀ DEL KOSSOVO AGLI ALBANESI!

Firma .....

Associazione .....

Indirizzo .....

Tel ..... Fax .....

Il presente appello fotocopiato o in originale va inviato per fax o posta a:

Associazione per i popoli minacciati  
Lauben 49 Portici, P.F/C. P. 233  
39100 BOZEN / BOLZANO  
tel / fax 0471.9772240

che provvederà a trasmetterlo all'Associazione degli studenti di Prishtina.

## III CONGRESSO DI OTORINOLARINGOIATRIA a Tirana (Albania)



Si è svolto, nei giorni 31 ottobre e 1° novembre 1997, il III° Congresso della Società Albanese di Otorinolaringoiatria, con il patrocinio di AGIMI, dell'Università di Padova, dell'Università degli Studi di Padova, dell'Azienda Ospedale S. Salvatore di Pesaro.

Oltre ai medici partecipanti erano presenti il Capo della Commissione Parlamentare della Sanità ed Affari Sociali Dr. Nexhat Kali ed il Prof. Refik Ramku, vice decano della Facoltà di Medicina di Prishtina, in Kossovo. Il discorso inaugurale è stato tenuto dal Presidente della Società Albanese di O.R.L., Dr. Pjerin Radovani, che ha ricordato come il

Congresso, fissato per maggio '97, sia dovuto slittare ad ottobre per i motivi politici che tutti conosciamo. Si è detto fiero di averlo potuto infine realizzare con la collaborazione sempre attiva dei membri di AGIMI che già a maggio gli avevano manifestato il proposito di andare avanti e di concretizzare al più presto i progetti di lavoro. "Questo Congresso", ha detto il presidente, "è una luce di speranza per l'Albania, per la sua vita culturale e per il suo futuro". Il prof. Petraq Truja dell'AGIMI albanese ha portato il saluto di Mons. Colavero. Il Dr. Nexhat Kali, capo della Commissione parlamentare della sanità ed affari sociali, ha evidenziato l'importanza degli accordi presi, durante la preparazione del Congresso, fra Università di Tirana, Università di Padova ed AGIMI per istituire screenings audiologici nella medicina scolastica albanese e per iniziare una scuola per la rieducazione del linguaggio soprattutto per sordomuti. Ha poi dichiarato il proprio impegno per sostenere tale progetto. Il Dr. Servadei di AGIMI-NUOVA RICERCA RIMINI ha portato i saluti e gli auguri delle Autorità della Repubblica di San Marino, della Regione Marche, del Direttore Generale dell'Azienda Ospedale S. Salvatore di Pesaro; ha inoltre ringraziato la Clinica di audiologia

dell'Università di Padova, che, nelle persone del prof. Aslan e della Dr. Genovese, relatrice al Congresso hanno collaborato ai lavori. Ha ringraziato infine la società Amplifon per aver sponsorizzato parte della manifestazione. Il prof. Refik Ramku, vicedecano della Facoltà di Medicina di Prishtina, ha portato i saluti della sua scuola e del suo Paese. Sono seguite le relazioni dei medici albanesi ed italiani. A conclusione del Congresso il prof. Adhan Kelliçi, direttore della Clinica di ORL di Tirana, ha stabilito, con i suoi collaboratori e con la Dr. Genovese e il Dr. Servadei, il tema del IV Congresso Nazionale che si terrà l'anno prossimo in Albania sempre nell'ambito di una stretta collaborazione fra i tre gruppi di lavoro.

Lella Lazzari Servadei

